



Material Development for Arabic Writing Skills Based on International Standards

Tathwir al-Mawad al-Dirasiyyah li Maharah al-Kitabah fi Dhau'i al-Ma'ayir al-'Alamiyyah

Nuraini^{1*}, Imam Asrori², Mamluatul Hasanah³

¹ Islamic Education Study Program Universitas Muhammadiyah Ponorogo, Indonesia

² Arabic Literature Study Program Universitas Negeri Malang, Indonesia

³ Arabic Education Study Program Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Article Information:

Received : July 05, 2022

Revised : August 19, 2022

Accepted : December 15, 2022

Keywords:

Competency; Education; Language; Learning

***Correspondence Address:**

nuraini@umpo.ac.id

Abstract: The main source of language teaching is teaching materials. The important aspects in developing the language curriculum depend on these materials and their use in the language. Preparing materials must be adapted to the competencies and needs of the students. This study aimed to develop the teaching materials of arabic writing skills for the beginners levels based on international standards. The documents were the arabic writing materials for the beginners levels. Meanwhile, interview was conducted with the director and teacher of Arabic language and the students of Islamic Study Programs, with an expert in the curriculum of arabic language and the material of arabic writing skills. The finding of this study were the material for writing skill of arabic language for the beginners levels which based on international standards. The materials teaching of the beginners levels were suitable with the levels of arabic learners which developed by the American Council on the teaching of foreign language (ACTFL). It consist the levels of arabic learning, thus are Novice, Intermediate, Advance and Superiors levels. The results of this study showed that the writing skills for the beginners levels must be started with the writing diction, simple sentences, and short paragraphs. The results proved that materials teaching of arabic writing skills for the beginners levels is effective for improving the students competency in arabic writing. Thus, this research suggest the students needs to be involved to solve the problem related to the Arabic language skills of students from diverse educational backgrounds.

How to cite:

Nuraini, Imam Asrori, and Mamluatul Hasanah. "Material Development for Arabic Writing Skills Based on International Standards/Tathwir al-Mawad al-Dirasiyyah li Maharah al-Kitabah fi Dhau'i al-Ma'ayir al-'Alamiyyah." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 14, no. 2 (2022): 290-307. <https://doi.org/10.24042/albayan.v14i2.13901>

مقدمة

المواد الدراسية مجموعة من الخبرات والمعلومات لتزويد الطلبة والاتجاهات والقيم أو المهارات الحركية بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل في ضوء الأهداف المقررة، لها مكانة هامة¹. تتكيف المواد مع متطلبات الزمن² وحاجات الطلبة³ التعليمية. تنقسم المواد إلى المطبوعة وغير المطبوعة⁴. ومعاييرها الصدق والأهمية والميول والاهتمامات وقابلية للتعلم. المعايير للتنظيم الفعال لمحتوى هي: لمجال والاستمرار والتتابع والتكامل. وعناصر المواد هي المواد الأساسية والمساعدة⁵. والمواد هي تقديم المعلومات لإدارة التعلم⁶ يجب أن يعدها المعلم⁷ لتحسين التحصيل الدراسي.

احتاجت الجامعات إلى قياس الخريجين على القدرة المساواة بالتحصيل العلمي وتلبية حاجات المجتمع. من ملاحظة الباحثين على مواد اللغة العربية تعتبر أنها روح وأساس العلوم للدراسات الإسلامية لمساعدة الطلبة على فهم واستخدامها⁸. مهارة

¹ Siti Sanah and M Abdul Hamid, "Namūdżaj Tathwîr Mawâd Ta'Lim Al-Lughah Al-'Arabiyah Fî Dhau Al-Takâmuli Baina Al-'Ilmi Wa Al-Wahyi," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 7, no. 2 (2020): 286-304. <https://doi.org/10.15408/a.v7i2.16681>.

² Ahmad Tarmidzi, Faisol Mahmud Ibrahim, and R Taufiqurrahman, "Tathwiir Mawad At Tabiir At Tahriiri Ala Dhau Maharah At Tafkiir Al Ulya Lii Tarqiyah Al Maqaalah LiTolabah Qism Taliim Al Lughah Al Arabiyya," *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 6, no. 1 (2022): 25-46.

³ Nuraini, Nuraini, "Competency-Based Syllabus and Skills-Based Syllabus of Arabic Learning in College," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2019): 25-52. <https://doi.org/10.24042/albayan.v11i1.2846>.

⁴ Jack C. Richards, *Curriculum Development in Language Teaching, International Journal on New Trends in Education and Their Implications (IJONTE)*, 2013. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.4135/9780857024428.d4>.

⁵ Rinaldi Supriadi and Nur Fitriyani, "Analisis Kesesuaian Buku Teks Bahasa Arab Berbasis Keterbacaan Menggunakan Ketentuan Fog Index," *Arabi : Journal of Arabic Studies* 6, no. 1 (2021): 105-118. <https://doi.org/10.24865/ajas.v6i1.232>.

⁶ Khairi Abu Syairi, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab," *Dinamika Ilmu* 13, no. 1 (2013): 51-66.

⁷ Rosid Tamami, "Pengembangan Bahan Ajar Interaktif Menggunakan Aplikasi Geogebra pada Materi Lingkaran," *Jurnal Teknodik* 25, no. 1 (2021): 1-12. <https://doi.org/10.32550/teknodik.v25i1.649>.

⁸ Azkia Muharom Albantani, "Mustawayat TaAlum Wa TaLim Al-Lughah Al-Arabiyah Inda Rusydi Ahmad ThuAimah," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 1 (2014): 137-146. <https://doi.org/10.15408/a.v1i1.1135>.

الكتابة هي مهارة مهمة، لا بدّ أن تتكيف الطلبة في قسم الدراسات الإسلامية تعني لكتابة الآيات والأحاديث. قد تمّ استبدال وصقل المواد الدراسية مرارا وتكرارا، ولكن قدرة الطلبة على كتابة العربية ضعيفة. فبذلك، احتاج قسم الدراسات الإسلامية إلى المواد الدراسية المناسبة بكفاءات وميول الطلبة لتحقيق الأهداف المرجوة.

استخدمت اللغة العربية على نطاق واسع،⁹ وهي لغة القرآن.¹⁰ مهارة الكتابة أصعب¹¹ وأهم المهارات¹² يجب توفيره للطلبة.¹³ مهارة الكتابة هي مهارة التعبير عن أفكار على شكل مكتوب¹⁴ تتركز في قدرة الطلبة على رسم الحروف والكلمات¹⁵ وتعتمد على

⁹ Uzman Ismail, "Mazzaya Wa 'uyub Tsalasa Ma'ahid Fii Ta'liim al Lughah al Arabiyyah Li Ghairi Nathiqiin Biha," in *Majmuah Buhus Al Lughah Arabiyah Asaas Tsaqafah Al Insaniyyah* (2018): 209–220.

¹⁰ Ismail Suardi Wekke, Nurhayati, and Miftah Farid, "Islamic Boarding School- Based Strategy in Arabic Teaching and Learning of Muslim Minority West Papua," *International Conference Arabic Language Education and Literature and Islamic Values between Expectation and Realization* (2016).

¹¹ Hastang, Hastang, "Upaya Optimalisasi Maharah Kitabah Melalui Model Pembelajaran Berbasis Proyek pada Materi Al-Jumlah," *Didaktika: Jurnal Kependidikan* 12, no. 1 (2018): 6275. <https://doi.org/10.30863/didaktika.v12i1.176>.

¹² Mohd Azizul Rahman Bin Zabidin et al., "Talazumiyah al-Rabth Fi al-Kitabah al-Insya'iyah Baina al-Uslub wa al-Tauzhif wa al-Maharah: Dirasah Fi Maharah al-Kitabah Li al-Nathiqin Bi Ghair al-Arabiyyah," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 5, no. 2 (2021): 173-196. <https://doi.org/10.29240/jba.v5i2.2607>.

¹³ Itznaniyah Umie Murniatie and Hasan Busri, "Pengembangan Bahan Ajar Terampil Menulis Berbasis *Project Based Learning* Mahasiswa PBSI Universitas Islam Malang," *Jurnal Ideas: Pendidikan, Sosial, dan Budaya* 7, no. 4 (2021): 33-44. <https://doi.org/10.32884/ideas.v7i4.482>.

¹⁴ Lola Hervina and Nofa Isman, "Kesalahan Populer dalam Kemahiran Menulis Bahasa Arab di STIBA Arraayah Sukabumi," *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2022): 137–154. <https://doi.org/10.18196/mht.v4i2.14122>.

¹⁵ Moh Ulum, "Istirotijyah Ta'liim Maharah Kitabah Fii Markaz Tarqiyah al Lughah Arabiyyah," *International Journal of Arabic Teaching and Learning* 3, no. 1 (2019): 1–20.

الموهبة والتدريب والممارسة¹⁶ وينتهي في الدارسين بصورة متكاملة.¹⁷ تتكون مستويات تعليم اللغة العربية من الابتدائي والمتقدم والفاثق.¹⁸

الدراسات السابقة عما يتعلق بتطوير المواد الدراسية، منها: تسهل المواد الدراسية الطلبة في فهم المواد وتساعدهم في تحسين التحصيل الدراسي.¹⁹ طورت المواد مناسبة على الأهداف التعليمية،²⁰ على ضوء الأساس العلمي والتربية الأخلاقية²¹ واستخدام المدخل النوعي²² والبنائية على نموذج التطوير بجولي وبوليتوا.²³ تحليل الحاجة هو أساس في تحديد مواد الكتابة. الأخطاء في الكتابة بسبب عدم المواد الدراسية المناسبة باحتياجات الطلبة.

ركز بعض الباحثين على المدخل التعليمي لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة ولم يهتم إلى خلفية الطلبة عن كفاءتهم وميولهم باللغة العربية. هدف هذه الدراسة هي إعداد

¹⁶ Sadam Husen, Muhammad Khoroni Shiddiq, and Deny Mahbubillah Atus, "Ta'liim Maharah Kitabah Fii Markaz Tarqiyyah Al Lughah Al Ajnabiyyah Bii Ma'had Nurul Jadiid Al Islamiy Paiton," *International Journal of Arabic Teaching and Learning* 6, no. 1 (2022): 19-39.

¹⁷ Dedi Mustofa, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab: Kemahiran al-Kitabah (Arabic Learning Strategy: Writing Skills)," *Loghat Arabi: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (2021): 172-191.

¹⁸ Uzman Ismail, "Mazzaya Wa 'uyub Tsalasa Ma'ahid Fii Ta'liim al Lughah al Arabiyyah Li Ghairi Nathiqiin Biha," in *Majmuah Buhus Al Lughah Arabiyah Asaas Tsaqafah Al Insaniyyah* (2018): 209-220.

¹⁹ Dwi Khoirotun Nisa and Jauharotun Ni'mah, "Pengembangan Bahan Ajar Maharah al-Kitabah Berbasis Pendidikan Karakter bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab STAI Attanwir Bojonegoro," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2017): 49-68.

²⁰ Umi Mahmudah and Yuangga Kurnia Yahya, "The Development of Educational Materials in Arabic Writing Lesson at Babussalam Islamic Boarding School," *At-Ta'dib* 14, no. 2 (2019): 67-74. <https://doi.org/10.21111/at-tadib.v14i2.4058>.

²¹ Dwi Khoirotun Nisa and Jauharotun Ni'mah, "Pengembangan Bahan Ajar Maharah al-Kitabah Berbasis Pendidikan Karakter bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab STAI Attanwir Bojonegoro," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2017): 49-68.

²² Aceng Rahmat, "Model of Teaching Writing in Arabic to Raise Students' Environmental Awareness Attitude," *American Journal of Educational Research* 3, no. 2 (2015): 807-812. <https://doi.org/10.5861/ijrse.2015.990>.

²³ Ade Destri Deviana, "Tashmim al-Mawad At-Ta'limiyyah Li Ta'lim Maharah al Kitabah Bi Namudzaj At-Tathwir Bi July wa Bulitho (Jolly & Bolitho)," *Proceeding International Conference on Language Teaching and Culture* (2019): 395-405.

المواد على مدخل المستويات التعليم في ضوء المعايير العالمية الذي وصفه المجلس الأمريكي لتعليم اللغة الأجنبية لمساعدة الطلبة على كتابة العربية مناسبة بكفاءات وميولهم. تمّ تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية لمهارة الكتابة بوجود المواد الدراسية المطورة. وللحصول على تطوير المواد، استخدم الباحثون خطوات التطوير لجاك ريتشاردز فهي تطوير أساس منطقي للدورة، وصف مستوى المدخل والمخرج في اختيار محتوى الدورة، تحديد تتابع محتوى الدورة، تخطيط محتوى الدورة، وإعداد جدول المدى والتتابع. وتوصل الباحثون إلى النتيجة وهي المواد الدراسية لمهارة الكتابة فعالة لدى الطلبة لترقية قدراتهم في كتابة العربية والمواد لها أهداف واضحة مفصلة للأغراض الأكاديمية ترقى كفاءة الطلبة.

بحثت الدراسة عن إعداد المواد الدراسية لترقية كفاءة الطلبة في كتابة العربية للمستوى الإبتدائي بخطوات نموذج التطوير لجاك ريتشاردز لأنّ هذا النموذج يواجه فيه مادة التفاعل بين مكونات المواد والمدرسين والطلبة وأجهزة التعلم وهذا فعال لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة.

منهج البحث

المدخل في هذا البحث فهو مدخل البحث والتطوير (R&D). بدأ الباحثون باستكشاف المعلومات والحقائق عن تعليم مهارة الكتابة لطلبة المستوى الثاني قسم الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية فونوروكو. استخدم الباحثون هذا المدخل لأن ليس

فيه المواد الدراسية لمهارة الكتابة وقام بتطوير المواد الجديدة أو تحسين المنتج الموجود ويمكن حسابه. كانت المهارة في اللغة العربية مهمة في هذا القسم وهي الكفاءة الأساسية لتعليم العلوم الإسلامية ومهارة الكتابة مهمة لمتخرجين هذه الدراسات وفي ميدان عملهم كمدرسين في الدراسات الإسلامية.

استخدم الباحثون نموذج جاك ريتشاردز لتطوير المواد الدراسية هي: طورت أساس منطقي للدورة؛ قام الباحثون بتقويم كتاب اللغة العربية المستخدمة والملاحظة عن الوثائق الموجودة والمقابلة الحرة مع الطلبة ومعلمي اللغة العربية. وصف مستوى المدخل والمخرج؛ قام الباحثون بالملاحظة والمقابلة مع الطلبة ومعلمي اللغة العربية لمعرفة المستوى الذي سوف تبدأ منه الدورة والمستوى المتوقع وصول المتعلمين إليه في نهاية الدورة. اختيار محتوى الدورة؛ قام الباحثون باختيار المواد الدراسية لتوفير الحاجات وتحقيق الأهداف من المحتوى، منها؛ قواعد ووظائف وموضوعات ومهارات وعمليات ونصوص. تحديد تتابع محتوى الدورة؛ قام الباحثون بتحديد تتابع محتوى الدورة بناء على المعايير من البسيط إلى المقعد وتسلسل الزمن والحاجة ومتطلبات أولية في عملية التعلم من الكل إلى الجزء والتسلسل الحلزوني. تخطيط محتوى الدورة؛ تتضمن المرحلة التالية في تطوير الدورة وتخطيط بناء الدورة في صيغة وتتابع مناسبين للتدريس. تمّ تنفيذ جزء من التخطيط الأول عندما ظهرت الأفكار الخاصة بمحتوى الدورة. قام الباحثون باختيار الإطار المقرر وتطوير الرزم التدريسية. إعداد جدول المدى والتتابع؛ قام الباحثون

بتنظيم الجدول من قائمة بالقوالب أو الوحدات ومحتواها الذي تتطلبه كل رزمه في الدورة.

لجمع البيانات، استخدم الباحثون طريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار والوثائق. الملاحظة في هذا البحث هي الملاحظة المباشرة للوصول إلى البيانات المتعلقة بردود المعلم والطلبة عن مهارة الكتابة نحو تجربة المنتج. والمقابلة في هذا البحث هي المقابلة المباشرة لجمع البيانات عن حاجات المؤسسة والمنهج والكتاب التعليمي المستخدمة وخلفية الطلبة ودافعية الطلبة والأدوات التدريسية المستخدمة في تعليم اللغة العربية. وأما المقابلة مع الطلبة للوصول إلى استجاباتهم عن مشكلات مهارة الكتابة وتعليقاتهم عن الإنتاج. الاستبانة في هذا البحث لجمع البيانات المتعلقة بمدى صلاحية المواد المطورة لإيتاء الاقتراحات والمدخلات والتعليقات والتصويبات من الخبراء لإتمام الانتاج المطور. قدّم الباحثون الاختبار القبلي والبعدي لمعرفة ترقية كفاءة الطلبة في كتابة العربية. واستخدم الوثائق لجمع المعلومات المتعلقة بالنظريات المأخوذة هي الكتب والدوريات والمجلات والأنشطة اليومية وغيرها من الوثائق المتعلقة بتصميم المواد الدراسية المنتج وخلفية الطلبة من ناحية دراستهم وقدراتهم في مهارة الكتابة.

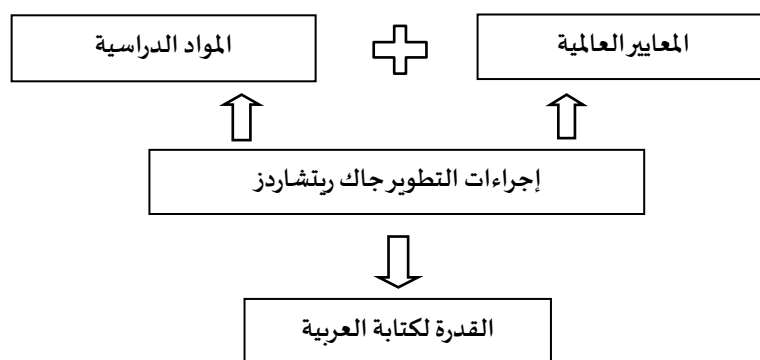
استخدم الباحثون التحليل الكيفي لتحليل حاجات الطلبة والمعلمين نحو مهارة الكتابة، وخلفيات الطلبة من خلال الوثائق المحصولة عليها والتعليقات والمدخلات من التجربة الميدانية، وتحليل التعليقات والمدخلات من خبراء المواد المنتج. واستخدم

الباحثون التحليل الكمي لتحليل درجات نتيجة الخبراء من المواد الدراسية المنتج وفعالية استخدامها ونتيجة قدرات الطلبة من الاختبار القبلي والبعدي.

نتائج البحث

تهدف تطوير المواد لمهارة الكتابة في ضوء المعايير العالمية الذي وصفه المجلس الأمريكي لتعليم اللغة الأجنبية إلى ترقية قدرة الطلبة في كتابة العربية. تطوير المواد على نموذج جاك ريتشاردز أنسب الخطوات لترقية قدرة الطلبة في تعلم اللغة العربية لأنّ المنهج ليس مادة فقط بل يوجه فيه التفاعل بين مكونات المواد والمعلمين والطلبة وأجهزة التعلم. صور الباحثون ما يلي:

الجدول 1. صورة نتائج البحث



المواد الدراسية المطورة مناسبة بكفاءة الطلبة في المستوى المبتدئ. تحتوي المواد الدراسية المطورة على المقدمة، ومحتويات الكتاب، وملحة عن الكتاب، ودليل الكتاب، والوحدات، والمفردات والمراجع وموضوعات الدرس. التراكيب اللغوية يدور حول الكلمات وبعض اسم محل الكلمات في الجملة البسيطة. التدريبات المحددة في كل موضوع فهي

التدريب في الكتابة والتركيب والمراجعة بشكل الواجبة المنزلية لكل الوحدة حتى يتمكن الطلبة من كتابة جميلة وصحيحة. والمدخل المطور لعملية التعليم والتعلم فهي المدخل المتركز حول الطلبة. وطرق التعلم المستخدمة فهي: طريقة الإملائية، الإنشائية، طريقة الأسئلة والأجوبة.

المحتوى الدراسي فهي: الاسم والفعل، والضمائر المنفصلة أو المتصلة، والجملة الاسمية والفعلية، همزة الوصل وهمزة القطع، العطف والضمائر. اعدت الباحثة بناء الدورة على الإطار المقرر الموضوعي أو الذي قوامه المحتوى وأنه يتضمن تدريس المحتوى أو المعلومات من خلال اللغة المتعلمة مع جهد مباشر محدود لتدريس اللغة منفصلة عن المحتوى.

المواد الدراسية المطورة على المستوى المبتدئ، وهي: كتابة الحروف العربية في الكلمة، كتابة الجمل أو العبارات للتحية والتعريف عن النفس، كتابة الجملة الاسمية والجملة الفعلية، كتابة الكلمات والجمل تحتوي فيه حرف همزة الوصل والقطع، تكملة الجمل بالكلمات المناسبة، وكتابة الفقرة القصيرة. ومواضع المواد هي: الدراسة، الصلاة، في رمضان، في يوم العيد، الهجرة، الحج والعمرة.

مجموعة معدل النتائج من الخبراء يعني 83,33% واعتمادا على معيار التفسير لجودة الإنتاج فإن هذه النتيجة تدل على أن المواد الدراسية المنتجة تعتبر جيدة وصالح لاستخدامها مع قليل من التنقيح. ومجموع معدل النتيجة من الطلبة في التجربة الميدانية هو 82,75%. أن المواد الدراسية المنتج تعتبر جيدة وصالح لاستخدامها. ونتيجة الاختبار

القبلي نالوا الدرجة المعدلة (62,86) تدلّ على أن قدرات الطلبة في اللغة العربية في المستوى الناقص. وبعد ما اشتركوا تجربة الإنتاج وقاموا بالاختبار البعدي فنالوا الدرجة المعدلة (82,75) تدلّ على أن قدرات الطلبة في مهارة الكتابة أصبحت مرتفعة.

اعتمادا على التحليل الإحصائي، عرف أنّ نتيجة (Sig.) أقلّ من 0,05 أو تقدير "t hitung" هي (13.747) أكثر من "t_{tabel}" هي (2.05183). هذه تدلّ على أنّ نتيجة التجربة لها وجود الفرق ذات الدلالة بين نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي، ومن ثمّ فإن الافتراض الصفري "Ho" مردود والافتراض البدي "Ha" مقبول. وتدل هذه النتيجة الاحصائية أن الكتاب التعليمي المنتج المصمم يؤثر كثيرا في ترقية التحصيل الدراسي لدى الطلبة في تعلم مهارة الكتابة. من النتائج السابقة أن الكتاب التعليمي المنتج فعال مهم وإيجابي.

المواد هي الوصلة بين المتعلم والمعلم. الأساس لتطوير المواد الدراسية هي نتيجة العلاقة المنتظمة بين المنهج التعليمي والمتعلم والمعلم. لمساعدة الطلبة على فهم المواد الدراسية، لابد مراعاة المكونات منها: المعلومات والأهداف المرجوة والفهرس وملخص المواد والتقييم والمراجع والمصادر.²⁴ والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها والمنطق الخاص بها وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها.²⁵ ينبغي مراعاة الشروط الآتية: (1)

²⁴ Khairi Abu Syairi, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab," *Jurnal Dinamika Ilmu* 13, no. 1 (2013): 51-66.

²⁵ Ibrahim Baisuni Amirah, *Mafhuum al Manhaj wa Anasiruh* (Dar Al Ma'arif, 2010), <<https://www.noor-book.com/book/review/413295>>.

كانت المواد التعليمية واقعية، مفيدة، محتاجة، وتهيأ منظمة ومفصلة. (2) تكون المعرفة المحصولية نتيجة التعلم، وينبغي أن تحل في مكانها الرافعة ويمكن القيام منها بالأنشطة الجديدة كلياً. ولا تؤخذ المواد التعليمية من الكتب التعليمية، وإنما هي تشمل الأشياء التي تشجع الدارسين على العمل والنشاط. وهي أيضاً تشجع الدارسين على التجربة. وفقاً على هذا الرأي أن المواد الدراسية في هذا البحث على شكل الكتاب التعليمي يتضمن الشروط التي قدّمه دوي فهمي واقعية، من ناحية الموضوعات، تكون المعرفة المحصولية نتيجة التعلم. لا بد أن تحتل المواد الدراسية دليل الكتاب، والكفاءات المرجوة، والمعلومات الداعمة، والتمارين وأوراق التدريبات أو الواجبات، والتقييمات.²⁶

وترتب المواد التعليمية المنتج يكون مما هو أقرب إلى البعيد (من ناحية الموضوعات) ومن السهل إلى الصعب (من ناحية التدريبات) ومن البسيط إلى المركب (من ناحية الكتابة). في مهارة الكتابة مراحل مختلفة، ومنها: (1) التدرج وكتابة الحروف والنسخ وإملاء وكتابة المقيدة وكتابة الحرة. المواد كأدوات مساعدة في تقديم المواد التعليمية للطلاب. الكتابة إحدى المهارات الإيجابية والإبداعية، تبدأ مواحلها برسم الحروف والكلمات والجمل وتنتهي بالتعبير الحر.²⁷

²⁶ Akhirul Insan Nur Rokhmah, Muhammad Alfian Hermawan, and Sarwiji Suwandi, "Kelayakan Bahan Ajar Cerita Rakyat dalam Buku Teks Bahasa Indonesia Menengah Atas," *Lingua* 18, no. 2 (2022): 110-122.

²⁷ Asrofik, Asrofik, "Daur Tasmim Madah al-Imla Li Tullab al-Sanah al-Ula Bi Kuliyyah al-Muallimin al-Islamiyyah Li Tarqiyyati Maharah al-Kitabah," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2017): 220-233.

المواد الدراسية المطورة متركزة حول الطلبة. ومن استراتيجيات التي أشار إليها هي المناقشة، والإملاء، والإنشاء. الإملاء طريقة التعليم لتحسين الكتابة.²⁸ الكتابة مهمة لأن تستخدمها بشكل مكثف في التعليم العالي وفي مكان العمل.²⁹ المضمون الأساسي للمواد الدراسية هو حدد المستوى التعليمي لدى الطلبة، وفي مجموعات تعاونية بإمكانهم اكتساب المعرفة وبناء المعنى بأنفسهم، ولذلك يركز هذا النموذج على أن يكون التعلم عملية نشيطة تتم في بيئة تعاونية وهذا ما يتصور في استراتيجيات التعلم المتمركز حول الطلبة.³⁰ وتطبيقه تحسين جودة التعلم تفاعلياً ليس جامداً.³¹

المواد الدراسية المطورة فعالة لتحسين التحصيل الدراسي. معدل النتائج من تحكيم الخبراء (83,33) يدل أن جودة الإنتاج كانت جيدة، وهو صالح لاستخدامها. استهدف تطوير المواد لمساعدة الطلبة والمعلمين في تعلم اللغة العربية. اختار الباحثون مهارة الكتابة لأنها مهارة صعبة، تتطلب من الطلبة قدرة الكتابة العربية الصحيحة.³²

من الضروري في تخطيط دورة اللغة العربية هي معرفة المستوى الذي سيبدأ عنده البرنامج والمستوى المتوقع الوصول إليه المتعلمون في نهاية الدورة. وقد حدّد الباحثون

²⁸ Imam Asrofi and Abdul Halim, "Efektivitas Metode *Imla'* terhadap Peningkatan Kemampuan Siswa dalam Menulis Bahasa Arab," *El-Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 10, no. 2 (2021): 113-125. <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v10i2.9304>.

²⁹ Blanka Frydrychova Klimova, "Approaches to the Teaching of Writing Skills," *Procedia Social and Behavioral Sciences* 112 (2014): 147-151. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.01.1149>.

³⁰ N. Lalah Alawiyah, "Tadris Maharah al-Qira'ah Fi Dlau al-Madkhal al-Bina'i al-Ijtima'i," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (2014): 283-292.

³¹ Abdul Hafid, "Pembelajaran Berbasis Student Centered Learning dan Teknologi Informasi dan Komunikasi (TIK)," *Jurnal Frasa: Jurnal Keilmuan Bahasa, Sastra dan Pengajarannya* 1, no. 2 (2020): 64-70.

³² Dwi Khoirotun Nisa and Jauharotun Ni'mah, "Pengembangan Bahan Ajar Maharah al-kitabah Berbasis Pendidikan Karakter bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab STAI Attanwir Bojonegoro," *Jurnal Al Bayan* 9, no. 1 (2017): 49-68.

مستوى الكفاءة للطلبة في المستوى المبتدئ. المواد المطورة مناسبة بكفاءة الطلبة،
مستواهم واهتماماتهم.³³

لتحسين قدرة الطلبة على كتابة العربية فالمواد الدراسية المعدة وفقا لاستخدام
اللغة الذي يدمج بين معرفة الكتابة، والمهارة في الكتابة، والعاطفة.³⁴ المواد الدراسية
المعدة لها أهداف العاطفي والمعرفي والمهاري. الهدف العاطفي لترقية قدرة الطلبة في
استخدام اللغة للتواصل³⁵ ومعرفة قدرتهم لحلّ المشكلات. العنصر المعرفي لترقية قدرة
الطلبة على فهم المفردات والقواعد الجديدة.³⁶ والعنصر المهاري هو كفاءة الطلبة في
استخدام اللغة. ومن أهمّ الأمور في اختيار طريقة تعليم اللغة العربية هو اختيار المعلم
طريقة التعليم والتعلم المناسبة بميول الطلبة.³⁷

ثلاث مراحل في تعليم الكتابة وهي: الإملاء المنقل (النسخ)، والإملاء المنظور
والاختبار.³⁸ الطريقة الإملائية لتأهيل الطلبة في كتابة الحروف والهمزة. الكتابة أصعب
المهارات لأنّها معقدة في تهجئة مفردات النطق والتركيب النحوي.³⁹ المواد المطورة لابد

³³ Andi Kamariah, Djamiah Husain, Haryanto Atmowardoyo, and Kisman Salija, "Developing Authentic-based Instructional Materials for Writing Skill," *Journal of Language Teaching and Research* 9, no. 3 (2018): 591-599. <https://doi.org/10.17507/jltr.0903.19>.

³⁴ Aceng Rahmat, "Model of Teaching Writing in Arabic to Raise Students' Environmental Awareness Attitude," *American Journal of Educational Research* 3, no. 2 (2015): 807-812. <https://doi.org/10.5861/ijrse.2015.990>.

³⁵ Jane Arnold, "The Importance of Affect in Language Learning," *Neofilolog* 52, no.1 (2019): 11-14. <http://dx.doi.org/10.14746/n.2019.52.1.2>.

³⁶ Miroslava Tsvetkova, "The Cognitive Approach as a Challenge in Foreign Language Teaching," *Challenges in English Teaching and Research*, (2018): 125-135.

³⁷ Moh Ulum, "Istirotijiyah Ta'lim Maharah Kitabah Fii Markaz Tarqiyah al Lughah Arabiyyah," *International Journal of Arabic Teaching and Learning* 3, no. 1 (2019): 1-20.

³⁸ Sheila Sabrina Kinanti, Anisatu Thoyyibah, and Lailatul Mauludiyah, "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Aplikasi WhatsApp untuk Meningkatkan Kemampuan Menulis Siswa," *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 13, no. 2 (2021): 240-265. <https://doi.org/10.21043/arabia.v13i2.12529>.

³⁹ Parupalli Srinivas Rao, "Effective Teaching of Writing Skills to the English Language Learners," *International Journal of English Language, Literature, and Translation Studies (IJELR)* 6, no. 4 (2019): 196-205.

المواد الدراسية تسهيل الطلبة في فهم من سيجدونه في جهة الاتصال المستهدفة. يعد اختيار النصوص ذات الصلة أحد الاعتبارات الرئيسية حيث تحتاج المواد إلى مساعدة المتعلمين في القدرة على كتابة أنواع النصوص الأدبية.

هذه الدراسة لها آثار مهمة لتطوير تعليم اللغة العربية، منها أن المواد المطورة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في كتابة اللغة العربية، لها مستويات واضحة لتعليم مهارة الكتابة للمبتدئ والمواد المطورة مناسبة بكفاءة الطلبة وميولهم. المواد المطورة لها عيوب من ناحية المحتوى والتعميق والطريقة المستخدمة في الكتاب التعليمي المطور. لذلك، للباحثين اللاحقين أن يساهموا بنتائج البحث في إعطاء النظرية المبدئية عن الدراسة حول تطوير المواد الدراسية لتعليم مهارة الكتابة وأن يقوم بتطوير المدخل والوسائل لتعليم مهارة الكتابة في ضوء المعايير العالمية.

الخلاصة

المواد الدراسية مناسبة بكفاءة واهتمامات الطلبة لتحسين كتابة الطلبة بالعربية. المواد الدراسية المطورة جيدة وقدرات الطلبة في مهارة الكتابة أصبحت مرتفعة. المواد الدراسية المطورة فعالة لتحسين التحصيل الدراسي. معدل النتائج من تحكيم الخبراء (83,33) يدل أن جودة الإنتاج كانت جيدة، وهو صالح لاستخدامه. استهدف تطوير المواد لمساعدة الطلبة والمعلمين في تعلم اللغة العربية. المواد المطورة لها عيوب كثيرة من ناحية المحتوى والتعميق والطريقة المستخدمة في الكتاب التعليمي المطور. لذلك، للباحثين

اللاحقين أن يساهموا بنتائج البحث في إعطاء النظرية المبدئية عن الدراسة حول تطوير المواد الدراسية لتعليم مهارة الكتابة وأن يقوم بتطوير المدخل والوسائل لتعليم مهارة الكتابة في ضوء المعايير العالمية.

الشكر والتنويه

شكر الباحثون شكرا جزيلاً لرئيس الجامعة، عميد الكلية ومعلمي اللغة العربية وطلبة قسم الدراسات الإسلامية بجامعة محمديو فونوروكو والخبراء والطلبة الذي ساعدونا في توفير البيانات البحثية.

إفادة مساهمات الباحثين

صممت الباحثة الأولى (NN) البحث عن تطوير المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية في ضوء المعايير العالمية. شارك باحثا الثاني (IA) والثالث (MH) بشكل كامل في جميع العمليات بدءاً من المقدمة ومنهجية البحث إلى كتابة نتائجه وكتابة المراجع، وكان دورهما مهماً في توجيهه وتحليل البيانات من نتائج البحث إلى الموافقة إلى المخطوطة النهائية.

المراجع

- Alawiyah, N. Lalah. "Tadris Maharah al-Qira'ah Fi Dlau al-Madkhal al-Bina'i al-Ijtima'i." *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (2014), 283-292.
- Albantani, Azkia Muharom. "Mustawayat TaAlum Wa TaLim Al-Lughah Al-Arabiyah Inda Rusydi Ahmad ThuAimah." *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 1 (2014): 137-146. <<https://doi.org/10.15408/a.v1i1.1135>>

- Amirah, Ibrahim Baisuni. *Mafhuum Al Manhaj Wa Anasiruh* (Daar Al Ma'arif, 2010). <<https://www.noor-book.com/book/review/413295>>.
- Arnold, Jane. "The Importance of Affect in Language Learning." *Neofilolog* 52, no.1 (2019): 11–14. <<http://dx.doi.org/10.14746/n.2019.52.1.2>>.
- Asrofi, Imam and Abdul Halim. "Efektivitas Metode *Imla'* terhadap Peningkatan Kemampuan Siswa dalam Menulis Bahasa Arab." *El-Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 10, no. 2 (2021): 113-125. <<https://doi.org/10.24235/ibtikar.v10i2.9304>>.
- Asrofik, Asrofik. "Daur Tasmim Madah al-Imla Li Tullab al-Sanah al-Ula Bi Kuliyyah al-Muallimin al-Islamiyyah Li Tarqiyyati Maharah al-Kitabah." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2017): 220-233. <<http://ejournal.radenintan.ac.id/index.php/albayan/article/view/2239/2478>>.
- Deviana, Ade Destri. "Tashmim al-Mawad At-Ta'limiyyah Li Ta'lim Maharah al Kitabah Bi Namudzaj At-Tathwir Bi July wa Bulitho (Jolly & Bolitho)." *Proceeding International Conference on Language Teaching and Culture* (2019): 395-405.
- Hafid, Abdul. "Pembelajaran Berbasis Student Centered Learning dan Teknologi Informasi dan Komunikasi (TIK)." *Jurnal Frasa: Jurnal Keilmuan Bahasa, Sastra dan Pengajarannya* 1, no. 2 (2020): 64–70 <<https://unimuda-e-journal.id/jurnalbahasaindonesia/article/view/568/469>>.
- Hastang, Hastang. "Upaya Optimalisasi *Maharah Kitabah* Melalui Model Pembelajaran Berbasis Proyek pada Materi Al-Jumlah." *Didaktika: Jurnal Kependidikan* 12, no. 1 (2018): 6275, <<https://doi.org/10.30863/didaktika.v12i1.176>>.
- Hervina, Lola, and Nofa Isman. "Kesalahan Populer dalam Kemahiran Menulis Bahasa Arab di STIBA Arraayah Sukabumi." *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2022): 137–154. <<https://doi.org/10.18196/mht.v4i2.14122>>.
- Husen, Sadam, Muhammad Khoroni Shiddiq, and Deny Mahbubillah Atus. "Ta'liim Maharah Kitabah Fii Markaz Tarqiyyah Al Lughah Al Ajnabiyyah Bii Ma'had Nurul Jadiid Al Islamiy Paiton." *International Journal of Arabic Teaching and Learning* 6, no. 1 (2022): 19-39. <<https://ejournal.unuja.ac.id/index.php/ij-atl/article/view/3576/1587>>.
- Ismail, Uzman. "Mazzaya Wa 'uyub Tsalasa Ma'ahid Fii Ta'liim al Lughah al Arabiyyah Li Ghairi Nathiqiin Biha." in *Majmuah Buhus Al Lughah Arabiyah Asaas Tsaqafah Al Insaniyyah* (2018): 209–220. <<http://prosiding.imla.or.id/index.php/pinba/article/view/21>>.
- Kamariah, Andi, Djamiah Husain, Haryanto Atmowardoyo, and Kisman Salija. "Developing Authentic-based Instructional Materials for Writing Skill." *Journal of Language Teaching and Research* 9, no. 3 (2018): 591-599. <<https://doi.org/10.17507/jltr.0903.19>>.
- Kinanti, Sheila Sabrina, Anisatu Thoyyibah, and Lailatul Mauludiyah. "Pembelajaran

- Bahasa Arab dengan Aplikasi WhatsApp untuk Meningkatkan Kemampuan Menulis Siswa.” *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 13, no. 2 (2021): 240-265. <<https://doi.org/10.21043/arabia.v13i2.12529>>.
- Klimova, Blanka Frydrychova. “Approaches to the Teaching of Writing Skills.” *Procedia Social and Behavioral Sciences* 112 (2014): 147-151. <<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.01.1149>>.
- Mahmudah, Umi, and Yuangga Kurnia Yahya. “The Development of Educational Materials in Arabic Writing Lesson at Babussalam Islamic Boarding School.” *At-Ta’dib* 14, no. 2 (2019): 67-74. <<https://doi.org/10.21111/at-tadib.v14i2.4058>>.
- Murniatie, Itznaniyah Umie, and Hasan Busri. “Pengembangan Bahan Ajar Terampil Menulis Berbasis *Project Based Learning* Mahasiswa PBSI Universitas Islam Malang.” *Jurnal Ideas: Pendidikan, Sosial, dan Budaya* 7, no. 4 (2021): 33-44. <<https://doi.org/10.32884/ideas.v7i4.482>>.
- Mustofa, Dedi. “Strategi Pembelajaran Bahasa Arab: Kemahiran al-Kitabah (Arabic Learning Strategy: Writing Skills).” *Loghat Arabi: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (2021): 172–191.
- Nisa, Dwi Khoirotun and Jauharotun Ni’mah. “Pengembangan Bahan Ajar Maharah al-kitabah Berbasis Pendidikan Karakter bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab STAI Attanwir Bojonegoro.” *Jurnal Al Bayan* 9, no. 1 (2017): 49-68.
- Nuraini, Nuraini. “Competency-Based Syllabus and Skills-Based Syllabus of Arabic Learning in College.” *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2019): 25-52. <<https://doi.org/10.24042/albayan.v11i1.2846>>.
- Rahmat, Aceng. “Model of Teaching Writing in Arabic to Raise Students’ Environmental Awareness Attitude.” *American Journal of Educational Research* 3, no. 2 (2015): 807–812. <<https://doi.org/10.5861/ijrse.2015.990>>.
- Rao, Parupalli Srinivas. “Effective Teaching of Writing Skills to the English Language Learners.” *International Journal of English Language, Literature, and Translation Studies (IJELR)* 6, no. 4 (2019): 196-205.
- Rokhmah, Akhirul Insan Nur, Muhammad Alfian Hermawan, and Sarwiji Suwandi. “Kelayakan Bahan Ajar Cerita Rakyat dalam Buku Teks Bahasa Indonesia Menengah Atas.” *Lingua* 18, no. 2 (2022): 110-122.
- Sanah, Siti, and M Abdul Hamid. “Namûdzaj Tathwîr Mawâd Ta’Lîm Al-Lughah Al-‘Arabiyah Fî Dhau Al-Takâmuli Baina Al-‘Ilmi Wa Al-Wahyi.” *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 7, no. 2 (2020): 286–305 <<https://doi.org/10.15408/a.v7i2.16681>>.
- Supriadi, Rinaldi and Nur Fitriyani. “Analisis Kesesuaian Buku Teks Bahasa Arab Berbasis Keterbacaan Menggunakan Ketentuan Fog Index.” *Arabi: Journal of Arabic Studies* 6, no. 1 (2021): 105-118. <<https://doi.org/10.24865/ajas.v6i1.232>>.
- Syairi, Khairi Abu. “Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab.” *Jurnal Dinamika Ilmu*

13, no. 1 (2013): 51-66.

Tamami, Rosid. "Pengembangan Bahan Ajar Interaktif Menggunakan Aplikasi Geogebra pada Materi Lingkaran." *Jurnal Teknodik* 25, no. 1 (2021): 1-12. <<https://doi.org/10.32550/teknodik.v25i1.649>>

Tarmidzi, Ahmad, Faisol Mahmud Ibrahim, and R Taufiqurrahman. "Tathwiir Mawad At Tabiir At Tahriiri Ala Dhau Maharah At Tafkiir Al Ulya Lii Tarqiyah Al Maqaalah LiTolabah Qism Taliim Al Lughah Al Arabiyya." *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 6, no. 1 (2022): 25-46. <<http://journal.iaincurup.ac.id/index.php/ARABIYATUNA/article/view/3242/pdf>>.

Tsvetkova, Miroslava. "The Cognitive Approach as a Challenge in Foreign Language Teaching." *Challenges in English Teaching and Research*, (2018): 125–135.

Ulum, Moh. "Istirotijyah Ta'lim Maharah Kitabah Fii Markaz Tarqiyah al Lughah Arabiyyah." *International Journal of Arabic Teaching and Learning* 3, no. 1 (2019): 1–20. <<https://ejournal.unuja.ac.id/index.php/ij-atl/article/view/1062>>.

Wahyuningsih, Erni, Syindi Oktaviani Tolinggi, and R. Umi Baroroh. "Pendekatan Humanistik melalui Permainan Edukatif Bahasa dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Sekolah Islam Terpadu." *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 1 (2021): 17–43, <<https://doi.org/10.18196/mht.v4i1.12437>>.

Wekke, Ismail Suardi, Nurhayati, and Miftah Farid. "Islamic Boarding School- Based Strategy in Arabic Teaching and Learning of Muslim Minority West Papua." *International Cenference Arabic Language Education and Literature and Islamic Values between Expectation and Realization* (2016).

Zabidin, Mohd Azizul Rahman Bin et al. "Talazumiyah al-Rabth Fi al-Kitabah al-Insyaiyyah Baina al-Uslub wa al-Tauzhif wa al-Maharah: Dirasah Fi Maharah al-Kitabah Li al-Nathiqin Bi Ghair al-Arabiyyah." *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 5, no. 2 (2021): 173-196. <<https://doi.org/10.29240/jba.v5i2.2607>>.